

INSPIRING INTERIORS

PIET SWIMBERGHE
JAN VERLINDE

CONTENTS

Inspiring interiors	7	Monument	197
A moat castle	9	Twice as high	203
Vintage house	21	East, south and west	208
A quiet spot	28	Powerful simplicity	216
The box house	39	Contemporary art collection	229
A boat on the roof	45	Wooden pavilion	235
Sixties	56	Kitchen pavilion	242
Mansion	61	Old versus new	249
Artistic biotope	67	Minimalism vs baroque	255
Loft in the attic	72	An escape from time	261
Soul and wear and tear	79	Arts & Crafts	267
Austere and strong	87	Fornasetti's oasis	274
A school loft in London	93	Frivolous collage	285
An artist's cabinet	99	Vintage in paris	293
Stylish	105	An atelier feeling	303
Old town house	111	The collector	311
Textured walls and floors	116	Scandinavia in Paris	316
Brazilian concrete	125	Trouvailles	323
Eclectic	133	A glass box	328
Loft in a warehouse	143	An island in Amsterdam	335
Intimate	149	Rural and hip	341
Contemporary	159	Flat in the Marais	349
At the sea	169	The dike house	357
Box	177	The goldsmith's	365
Ode to the fifties	183	Centuries old	370
Jardin bohémien	189	Sky-high	378



INSPIRING INTERIORS

Interior design books are enchanting because it is relaxing to leaf through them. Curiosity leads you on to another home with occupants who, in an original way, create a universe of their own. This is what we, the authors, want to accomplish. These are not showroom interiors. We search out original spots, preferably the homes of collectors or designers. Most of the homes featured in this book were designed by their occupants. That makes this collection of interiors from all parts of Europe unique. It includes centuries-old houses, country houses, lofts, apartments and even simple dike houses. A home does not have to be expensive to be beautiful, but it does need character, otherwise it is just a run-of-the-mill interior. Another secret: almost all interiors in this book were developed slowly. The composition of the collections of art, furniture and objects grew over a period of years. From their painstaking work, you can glean ideas for your own environment.

Interieurboeken hebben een magische uitstraling, want eenmaal je ze doorbladert, word je ontspannen. De nieuwsgierigheid voert je telkens naar een ander pand met bewoners die allen op hun originele manier een eigen universum creëren. Want daar is het ons, de auteurs, om te doen. We laten u geen showroominterieurs zien, maar zoeken originele plekken, liefst de woningen van verzamelaars of ontwerpers. De meesten die in dit boek staan, hebben hun eigen woning zelf vormgegeven. Dit maakt deze verzameling aan interieurs uit heel Europa uniek. Er zitten eeuwenoude huizen bij, landhuizen, lofts, appartementen of zelfs eenvoudige dijkhuisjes. Mooi hoeft niet 'rijk' te zijn, maar heeft wel karakter nodig, anders lijkt het op een gewoon winkelinterieur. Nog een geheim: bijna alle interieurs in dit boek zijn langzaam gegroeid. Over de samenstelling van de collecties kunst, meubels en objecten gingen jaren. In dit boek kun je dan ook persoonlijke ideeën voor je eigen omgeving sprokkelen.

Les livres de décoration ont quelque chose magique, car il suffit de les feuilleter pour s'évader. La curiosité vous mène, page après page, à la rencontre d'habitations dont les occupants créent tous à leur façon un univers. Ce ne sont pas des intérieurs de show-rooms que nous vous montrons ici, mais des endroits inédits, appartenant souvent à des collectionneurs ou à des créateurs. La plupart de ceux qui figurent dans cet ouvrage ont conçu leur maison eux-mêmes, ce qui rend cette collection unique. On y trouve des demeures séculaires, des résidences secondaires, des lofts, des appartements ou encore de simples maisonnettes de digue. La beauté n'a pas besoin de « richesse », mais bien de caractère ; sans quoi, on obtient un décor de magasin. Encore un secret : pratiquement tous les intérieurs présentés ont mûri lentement. La réunion d'une collection d'art, de meubles et d'objets est un travail de longue haleine. À vous de glaner les idées qui conviendront à votre environnement personnel.



A MOAT CASTLE

Antique dealer Axel Vervoordt would have felt like a fish in water in the Antwerp of the sixteenth or seventeenth century because at that time the city had many more art dealers than it does now, who sold wall tapestries, wood carvings, harpsichords and paintings to the whole world. They were people with style, just like Axel and May Vervoordt themselves, who live in this magnificent castle in 's-Gravenwezel. This late mediaeval moat castle has a magnificent rear aspect designed by the famous Jan-Pieter Van Bauerscheit, who at one time worked with Daniel Marot. In the meantime, Axel Vervoordt has become familiar with the entire history of art, and he shows us objects from antiquity, from the middle ages and from our own time. The combination of contemporary and modern art with antiquities is without a doubt his universe. Axel and May like the centuries-old character of this building with its delicate patina and natural lighting. The whitewashed walls and the old wooden floors have a solid soul that tempers what is rich and enriches what is poor. Axel Vervoordt enjoys an international reputation and has put Belgium on the map as a country where there is great interest in interiors. Because of him a whole generation of designers was given more opportunities, which makes his accomplishments even more significant. A visit to this country estate is an experience that stays with you for a long time.

WATERBURCHT

Antiquair Axel Vervoordt zou zich in het Antwerpen van de zestiende of zeventiende eeuw als een vis in het water hebben gevoeld. Toen telde de stad nog veel meer kunsthandelaren dan tegenwoordig. Zij verkochten wandtapijten, houtsnijwerk, klavecimbels en schilderijen over de hele wereld. Het waren lui met stijl, net zoals Axel en May Vervoordt, die dit prachtige kasteel in 's-Gravenwezel bewonen. Dit laatmiddeleeuwse waterslot heeft een prachtige achtergevel, ontworpen door de beroemde Jan Pieter van Bauerscheit, die ooit met Daniel Marot samenwerkte. Ondertussen heeft ook Axel Vervoordt de gehele kunstgeschiedenis doorwandeld, en toont hij ons zowel objecten uit de oudheid, de middeleeuwen als uit onze tijd. De combinatie van hedendaagse en moderne kunst met oudheden is helemaal

zijn universum. Axel en May houden van het eeuwenoude karakter van dit gebouw met zijn delicate patina en lichtinval. De gekalkte wanden en de oude plankenvloeren zorgen voor een sterke ziel die wat rijk is versobert en wat arm is verrijkt. Axel Vervoordt geniet natuurlijk van internationale naam en faam, maar zette ook België destijds op de kaart als een land waar de belangstelling voor interieurs groot is. Door hem kreeg een hele generatie ontwerpers een kans, wat zijn verdienste extra groot maakt. Een bezoek aan dit landgoed blijft een belevenis die je heel lang met je meedraagt.

LA VIE DE CHÂTEAU

L'antiquaire Vervoordt se serait senti comme un poisson dans l'eau dans l'Anvers du XVIe ou du XVIIe siècle, car à l'époque, la ville comptait par rapport à aujourd'hui encore bien plus d'artisans, qui vendaient leurs tapisseries, leurs pièces d'ébénisterie, leurs clavecins et leurs peintures dans le monde entier. C'étaient des gens stylés, tout comme Axel et May Vervoordt eux-mêmes, qui habitent ce splendide château entouré d'eau, à 's-Gravenwezel. La façade arrière de cet édifice de la fin du Moyen Âge a été dessinée par le célèbre Jan-Pieter van Bauerscheit, qui collabora autrefois avec Daniel Marot. Axel Vervoordt, pour qui l'histoire de l'art n'a pas de secrets, nous montre aussi bien des objets venus de l'Antiquité que du Moyen Âge ou de notre temps. Car son talent, c'est justement de marier l'art moderne et contemporain avec les antiquités. Axel et May aiment le caractère marqué par le temps de cet édifice, avec ses patines et sa lumière délicate. Les murs chaulés et les vieux parquets créent une ambiance forte, qui a le don de rendre plus sobre ce qui est riche et plus riche ce qui est sobre. Si Axel Vervoordt jouit d'une renommée internationale, nous lui devons surtout d'avoir fait connaître la Belgique en tant que pays à la pointe dans le domaine de la décoration d'intérieur. Il a ainsi donné sa chance à toute une génération de créateurs, ce qui ne fait qu'augmenter son mérite. Une visite dans cette propriété est une expérience qui vous porte pendant longtemps.





An impressionistic view of the enclosed garden behind the castle of the Vervoordt family. To the left of the luxuriant prairie garden we see the outbuilding, to the right, the orangery and, in the distance, the late mediaeval tower.

Een impressionistisch zicht op de binnentuin achter het kasteel van de familie Vervoordt. Links van de weelderige prairietuin ligt het neerhof, rechts de oranjerie en in de verte de laatmiddeleeuwse toren.

Une vue impressionniste du jardin intérieur situé derrière le château de la famille Vervoordt. À gauche et à droite d'une prairie fleurie, la cour et l'orangerie ; au fond, une tour de la fin du Moyen Âge.









FOR MORE INFORMATION

9	A moat castle, www.axel-vervoordt.com	149	Intimate, www.dominiquedesimpel.be	316	Scandinavia in Paris, www.martingrantparis.com
21	Vintage house, www.ampersandhouse.com	159	Contemporary, www.beyondargentaurum.be	328	A glass box, www.kevinvanvolcem.be
28	A quiet spot, www.bernarddeclerck.be	169	At the sea, www.fabiaanvanseveren.be	335	An island in Amsterdam, www.wimdevos.com
39	The box house, www.A2d.be	177	Box, www.filipjanssens.be	341	Rural and hip, conceptno.31@gmail.com
45	A boat on the roof, eddyjammers@cmb58.be	183	Ode to the fifties, www.laurentlaporta.be	349	Flat in the Marais, www.franckdelmarcelle.com
56	Sixties, www.g4.be	189	Jardin bohémien, www.lejardinbohémien.be	357	The dike house, www.angeleboddaert.com
61	Mansion, www.catherinedevil.be	197	Monument, www.wimdevos.com	370	Centuries old, www.kanaal.be
67	Artistic biotope, www.elisevanthuyne.be	203	Twice as high, www.antoninosciortino.com		
72	Loft in the attic, www.pietervandenhout.be	208	East, south and west, www.stylemeister.com		
79	Soul and wear and tear, www.frederichooft.com	216	Powerful simplicity, www.vincentvanduysen.com		
87	Austere and strong, www.crepainbinst.be	229	Contemporary art collection, www.valerietraan.be		
93	A school loft in London, www.voon-benson.com	242	Kitchen pavilion, www.boxys.be		
105	Stylish, www.items-knokke.be	249	Old versus new, www.pas-partoe.be		
111	Old town house www.djamil-zenasni.be	255	Minimalism vs baroque, www.lioneljadot.com		
116	Textured walls and floors, www.nathalievervenne.be	267	Arts & Crafts, www.emeryetcie.com		
125	Brazilian concrete, www.b-architecten.be	274	Fornasetti's oasis, www.fornasetti.com		
133	Eclectic, www.rooigem.com	285	Frivolous collage, www.graphiesud.com		
143	Loft in a warehouse, www.dc-d.eu	303	An atelier feeling, www.gertvoorjans.com		

www.lannoo.com

Register on our web site and we will regularly send you a newsletter with information about new books and interesting, exclusive offers. If you have observations or questions, please contact our editorial office: redactielifestyle@lannoo.com

Registreer u op onze website en we sturen u regelmatig een nieuwsbrief met informatie over nieuwe boeken en met interessante, exclusieve aanbiedingen. Als u opmerkingen of vragen heeft, dan kunt u contact nemen met onze redactie: redactielifestyle@lannoo.com

En vous enregistrant sur notre site, vous recevrez régulièrement une lettre qui vous informera de nos nouvelles parutions et vous proposera des offres exclusives. Si vous avez des remarques ou des questions, n'hésitez pas à prendre contact avec notre rédaction : redactielifestyle@lannoo.com

TEXT Piet Swimberghe — piet.swimberghe@knack.be

PHOTOGRAPHY Jan Verlinde — verlinde.jan@telenet.be

TRADUCTION FRANÇAISE Anne-Laure Vignaux, Kalamos Communications

ENGLISH TRANSLATION Alastair Weir

DESIGN Cedric Verhelst

© Uitgeverij Lannoo nv, Tielt, 2013

D/2013/45/471 – NUR 450-454

ISBN 978 94 014 0985 8

All rights reserved. Nothing from this publication may be copied, stored in an automated database and/or be made public in any form or in any way, either electronic, mechanical or in any other manner without the prior written consent of the publisher.